

<b>ZUTRITT ZUM FORUM BRIXEN – ASTRA GEMÄSS COVID-19</b>	<b>MODALITÀ DI ACCESSO AL FORUM BRESSANONE – ASTRA GESTIONE EMERGENZA COVID-19</b>
<p>Die Stadtwerke Brixen AG hat die einzelnen Anweisungen basierend auf Gesetzesgrundlagen zur Eindämmung der Verbreitung des COVID-19 im FORUM Brixen und ASTRA (nachfolgend "FORUM und ASTRA") umgesetzt.</p> <p>Nachstehend werden Anweisungen angeführt, welche für das Betreten des FORUM und ASTRA unerlässlich sind.</p>	<p>ASM Bressanone SpA ha attuato una serie di provvedimenti sulla base delle prescrizioni legislative e delle indicazioni dell'Autorità sanitaria al fine di contrastare e prevenire la diffusione del COVID-19 all'interno del proprio Centro Cultura e Congressi FORUM Bressanone e Astra (di seguito "FORUM &amp; ASTRA").</p> <p>Di seguito vengono fornite le istruzioni indispensabili per l'accesso al FORUM e ad ASTRA.</p>
<p>Jede Person, welche das FORUM und ASTRA betreten will, muss sich täglich über seinen eigenen Gesundheitszustand vergewissern. Fiebermessungen können durchgeführt werden. Bei einer Körpertemperatur von mehr als 37,5°C wird der Zutritt verweigert.</p>	<p>Prima dell'accesso, chiunque entri nel FORUM e ASTRA è richiesto di monitorare la propria condizione di salute, in particolare misura la propria temperatura corporea che non potrà essere superiore a 37,5°C.</p>
<p>In folgenden Fällen ist das Betreten des FORUM und ASTRA absolut VERBOTEN:</p>	<p>È fatto assoluto DIVIETO di accedere al FORUM e ASTRA:</p>
<p>Bei Fieber (höher als 37,5°C) oder anderen grippeähnlichen Symptomen;</p>	<p>In caso di febbre (superiore a 37,5°C) o altri sintomi influenzali;</p>
<p>Wenn Sie in den letzten 14 Tagen mit Personen in Kontakt getreten sind, die positiv auf COVID-19 getestet wurden, oder bei Einreise aus einer Risikozone (laut OMS).</p>	<p>Se negli ultimi 14 giorni si sono avuti contatti con soggetti positivi al Covid-19 o provenga da zone a rischio secondo le indicazioni dell'Oms.</p>
<p>Nachstehend die ANWEISUNGEN FÜR DAS BETRETEN der Betriebsräume des FORUM und ASTRA:</p>	<p>Di seguito riportiamo le MODALITÀ PER ACCEDERE al FORUM und ASTRA:</p>
<p>- Die Anweisungen des Personals sowie jene der Ausschilderungen sind zu befolgen;</p>	<p>- Attenersi alle indicazioni del personale addetto e alla cartellonistica esposta all'ingresso;</p>
<p>- Der Zutritt zum FORUM und ASTRA ist nur mit Green Pass gestattet.</p>	<p>- L'accesso al FORUM e all'ASTRA è consentito solo con Green Pass.</p>
<p>- Alle Besucher und das gesamte Personal müssen während der gesamten Dauer der Veranstaltung eine chirurgische oder gleichwertige Maske tragen.</p>	<p>- Tutti gli spettatori e altro personale devono indossare una mascherina chirurgica o equivalente per tutta la durata dell'evento.</p>
<p><b>PERSÖNLICHE HYGIENEVORSICHT</b></p>	<p><b>PRECAUZIONI IGIENICHE PERSONALI</b></p>
<p>Des Weiteren wird empfohlen:</p>	<p>Si raccomanda inoltre di osservare le seguenti misure:</p>
<p>- Gründliches Händewaschen mit Wasser und Seife oder Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis, das zur Verfügung gestellt wird</p>	<p>- lavare accuratamente le mani con acqua e sapone/detergenti a base alcolica messi a disposizione</p>
<p>- Gebrauchte Taschentücher sind in den dafür vorgesehen Behältern zu entsorgen;</p>	<p>- buttare i fazzoletti di carta, una volta utilizzati, negli appositi contenitori;</p>
<p>- Ein Mindestabstand von einem Meter zu anderen Personen ist einzuhalten;</p>	<p>- mantenere la distanza interpersonale di almeno un metro;</p>

- Bei grippeähnlichen Symptomen oder Fieber von über 37,5 °C zu Hause bleiben.	- rimanere al proprio domicilio in presenza di febbre (oltre 37,5°C) o altri sintomi influenzali.
<b>GEBÄUDE-HYGIENEVORSICHT</b>	<b>PRECAUZIONI IGIENICHE PERSONALI</b>
- Es wird eine regelmäßige Reinigung und Raumhygiene gewährleistet;	- Sono garantite la pulizia e l'igiene degli ambienti regolari;
- Es wird eine ausreichende natürliche Lüftung und ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet;	- Sono garantiti una sufficiente ventilazione naturale e un adeguato ricambio d'aria;
- An sichtbaren Stellen sind Erklärhinweise und Beschilderungen zu den Sicherheitshinweisen angebracht.	- Note esplicative e segnaletica per le istruzioni di sicurezza sono attaccati in punti visibili.
Der Veranstalter ist verpflichtet, beim Einlass den Green Pass zu kontrollieren und bei fehlenden bzw. fehlerhaften Unterlagen wird dem Besucher der Zugang zum FORUM und ASTRA verweigert.	L'organizzatore è tenuto a controllare il Green Pass al momento dell'ammissione e in caso di documenti mancanti o errati, al visitatore sarà negato l'accesso al FORUM e all'ASTRA.
Wer das FORUM & ASTRA betritt, erklärt, dass alle geltenden Bestimmungen für die Art der dort organisierten Veranstaltung oder des dort organisierten Ereignisses respektiert werden (für ihn selbst und für die Personen, die an der organisierten Veranstaltung oder dem organisierten Ereignis teilnehmen werden), die insbesondere im Landesgesetz Nr. 4 vom 08.05.2020 "Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des SARS-COV-2-Virus in der Phase der Wiederaufnahme der Aktivitäten" sowie im Anhang A in seiner aktuellen Fassung vorgesehen sind.	Chi fa ingresso in FORUM & ASTRA dichiara che verranno rispettate (per sé e dalle persone che prenderanno parte all'evento o alla manifestazione ivi organizzato) tutte le disposizioni vigenti per il tipo di evento e manifestazioni organizzate, previste in particolare dalla Legge Provinciale n. 4 del 08.05.2020 "Misure di contenimento della diffusione del virus SARS-COV-2 nella fase di ripresa delle attività", nonché dall'allegato A, nella versione vigente.
Rechtliche Grundlagen: - Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr in Verzug Nr. 23 vom 21. Mai 2021 und Nr. 24 vom 04.06.2021 - Anlage A zum Landesgesetz Nr. 4/2020, aktualisiert mit Beschluss Nr. 699 vom 11.08.2021 - Verordnung des Landeshauptmannes Nr. 28 vom 30.07.2021	Basi legali: - Provvedimento urgente del governatore in pericolo imminente n. 23 del 21 maggio 2021 e n. 24 del 04/062021  - allegato A della legge provinciale n. 4/2020, aggiornato con delibera n. 699 del 10.08.2021 - Ordinanza del presidente della Provincia N. 28 del 30/072021
zur Annahme	Per accettazione
Brixen, im September 2021	Bressanone, settembre 2021